



# NOTICIAS ESPECIAL PARA NECESIDADES ESPECIALES

Número 3

Primavera, 2003



## PRIMAVERA ESTÁ AQUÍ



¿Nieve en abril? Es difícil para creer que esta supuesto ser primavera! Esperanzadamente lo peor está paso y nosotros podemos disfrutado las flores hermosas que comienzan para atisbar mediante el terreno. Entretanto, sentarse y toma unos minutos para leer esto expandió Número 3 de Noticias Especial para Necesidades Especiales. Nosotros tenemos algún nuevos websites y nosotros somos ofrecimiento seis semanas clases de padres la serie diseñó especialmente para familias de niños con necesidades especiales. Nosotros hemos agregado también una nueva sección, "Pedido el Doctor" - mucho información desde Dr. Owens, nuestro pediaatra de Child Development Watch. Y, nosotros tenemos una sección sobre la transición, un tema importante para todas las familias. Este es nuestro tercero numero y nosotros continuamos a buscar maneras mejorar nuestro boletín tan encuentra las necesidades de nuestras familias. Por favor sentir libre para llamar me a 302-422-1335 o 800-752-9393 con sus ideas y sugerencias. Usted puede alcanzar me también sobre e-mail a [sward@state.de.us](mailto:sward@state.de.us). Anticipando con interés recibiendo noticias de usted.

**Sandy Ward**

La Familia Apoya Especialista



### LISTA DE CORREO



Por favor nos ayuda guardar nuestra lista de envío actualizó. Si usted es los envíos actualmente receptores desde nosotros y gustaría interrumpir los recibirían, por favor llame a Sandy a 422-1335 o 800-752-9393 . Si usted gustaría recibir nuestros envíos (especialmente el boletín) por medio de e-mail, por favor llame o e-mail a Sandy con su dirección de e-mail.

### LOS SERIES DE LOS PADRES

Por favor nos unir para un Serie de los Padres de seis semanas que caracteriza Yvonne Naas de Child Inc. Esta serie es especialmente diseñada para familias de niños con necesidades especiales. La discusión de temas incluirán Comportamiento y Disciplina, Encarando con Tensión, Mejorando Dignidad y los Habilidades de los Padres. Nosotros encontraremos lunes por la tarde (mayo 19, junio 2, junio 9, junio 16, junio 23 y junio 30). Cada clase es de 6:15 p.m. a 8:30 p.m. en la Sala, número 207 Grier Bldg., Bayhealth Medical Center (Milford Memorial Hospital). Los certificados de terminación se conceden a los padres a la conclusión de la serie de seis semanas. Es gratis y guardería infantil es disponible sobre el pedido. Pre-registración se requiere y la clase de tamaño se limite. Por favor llame a Sandy Ward a 422-1335 o 800-752-9393 y registro hoy. (Vea el papel de serie de padres en este envío para más detalles.)



### ¿ Es usted unos Mayores Criando Niños?

Si usted es 60 años de edad o más vieja y crea sus nietos o los niños de parientes, llaman su YMCA local (674-3000/Dover, 227 -8018/Rehoboth) y averiguan sobre su Summer Camp Respite Program. El costo decidió individualmente a una deslizable base de escala de costo.



Delaware Health and Social Services, Child Development Watch



Mire estos  
maravilloso  
websites



- [www.schwablearning.org/articles.asp?g=2&r=684](http://www.schwablearning.org/articles.asp?g=2&r=684) La Información con respecto a deducciones impositivas posibles/créditos que pueden ser disponibles a padres de niños y adultos con incapacidades
- <http://school.discovery.com>  
El grande sitio para padres quien quiere ayudar niños con el trabajo de escuela.
- [www.EFMconnections.org](http://www.EFMconnections.org)  
El Departamento de Defensa lanzó un nuevo website diseñado para dar familias militares con necesidades especiales acceso a la información sobre una variedad de programas militares, federales y locales disponibles.
- [www.cffde.org](http://www.cffde.org)  
Children & Families First es una agencia privada que fortalece familias y comunidades por proveer calidad social, educativa y servicios mental.
- [www.picofdel.org](http://www.picofdel.org)  
Parent Information Center of Delaware (PIC) es una organización privada que provee la información y apoya para familias quien tiene un niño con necesidades especiales. PIC ofrece cursos sobre la responsabilidad, defensa, comunicación, ley especial de educación, y mucho más.
- [www.poweroftheordinary.org](http://www.poweroftheordinary.org)  
El Power of the Ordinary Online es una celebración del conjunto rico de poderosas oportunidades que ocurren a lo largo de las vidas cotidianas de jóvenes nacimiento de edades de niños a seis.



¡Me encanta leer!  
¡Mire estos  
maravilloso libros!

**CREZCA CON LIBROS** es un recaudo especial de libros para niños especiales y la gente especial quien los ama! Estos libros son especialmente diseñados para niños con (o al riesgo de) una incapacidad o una demora de desarrollo. Hay también libros grandes para adultos en este recaudo. Llama o visita su biblioteca pública local para ver el recaudo para usted mismo o llama Sandy a 422-1335 o 800-752-9393 y ella envía usted un listado de los libros.

## "PREGUNTA DR. O"

Dr. Carol Owens

La Peditra de Child Development Watch

- P. ¿Se oye recién nacido resguardar requerido por la ley en Delaware?
- C. No por la ley, pero Delaware tiene un Early Hearing Detection and Intervention Program que resguarda todos los infantes por tres meses de edad. Todos los hospitales en Delaware tienen el equipo en el lugar para hacer esta selección. Los registros se guardarán en unos datos centrales depositados tan ninguno niño se perderá para seguir arriba.
- P. ¿Cuántos niños pueden estar de esperar para tener pérdida del sentido de oír en el período de recién nacido?
- C. La estimación en todo el país son dondequiera desde 1-3 por mil para todos los infantes y hasta 5-6 por mil para alto - riesgo de infantes están de esperar para tener pérdida del sentido de oír. Ponga otra manera, 33 infantes nacen cada día con la pérdida del sentido de oír importante suficiente para menoscabar desarrollo de discurso.
- P. ¿Cuales son algunas de las condiciones que ponen un infante al riesgo alto para tener pérdida del sentido de oír?
- C. Los ejemplos de condiciones que contribuyen al riesgo alto para la pérdida del sentido de oír pueden incluir (entre muchos otros): dentro del útero de infecciones tal como cytomegalovirus o la rubéola, alta bilirrubina que requiere que una transfusión cambiaria, la respiratoria disnea (especialmente si apoye sobre un ventilador o ECMO se necesitó), hendidura boquineta el paladar, varias enfermedades genéticas tal como síndrome de down, síndrome de Torner, mitocondria mucho polisaccharid, y fluido persistente de oreja media de por lo menos de tres meses.
- P. ¿Como puede contar usted si un bebé no puede oír?
- C. Los varias pruebas han ahora se desarrollada que no requiere que el infante o niño indique ellos pueden oír un sonido. Estos son ABR o automatizado tallo cerebral la respuesta probando, y OAE o otoacoustic la emisión probando. Estas resguardan pruebas. Si esta no son pasados, la otra prueba más detallada se usa. Los padres pueden también ser conscientes de respuestas de bebé tal como siendo calmado por la voz de su mamá por tres meses, mostrando interés y asistiendo a juguetes musicales por 6 meses, imitando y jugando con el discurso y no - discurso de sonidos por 6 - 9 meses, comprensión "no" y "bye-bye" por 12 meses. El personal de hospital provee un idioma y oír lista de comprobación a padres de recién nacidos.
- P. ¿Pueden ser los infantes pueden oír con asistencias?
- C. Sí, y esto debería ser hecho por 6 meses si una pérdida del sentido de oír se identifica. Esto debería ser hecho por un audiólogo licenciado por el Estado.
- P. ¿Donde puedo averiguar más sobre Delaware Newborn Screening Program?
- C. El número de contacto para este programa es 302-744-4551 o 800-262-3030. Pida la Hearing Screening Coordinator.

# LA ESQUINA DE PADRES

## **Rosas son rojas Violetas son azules Yo soy contento para estar sobre Esta tierra con usted.**

por Lizzy MacDonald, edad 8, 1997

Este es una poema mi hija Lizzy escribió cuando ella estuvo sobre años de edad. Usted probablemente piensa que es simplemente un mono poema. Usted tiene razón. Qué usted no sabe es que mi hija escribo esto luego después que su abuelo murió y simplemente después que ella aprendió que ella iba a tener su segunda fusión espinal cervical. Lizzy celebraba su vida iguala como ella anticipó siete meses de prueba que viste una aureola de metal toca con alfileres en su calavera y un cuerpo lleno lanza para apoyar lo sobre ella minúsculo 28" cuerpo alto.

La poema de Lizzy se tomó finalmente fuera mi refrigerador después de 2 años y puso con muchos otros recuerdos.

Lizzy es ahora 13½ años de edad y listos para comenzar el grado 9 próximo año. Parece único hace pocos años cuando ella esté sobre un ventilador y alimentando el caño en el hospital. Entonces mi interés más grande conseguía su hogar para su cumpleaños primero. Seis cirugías y diez meses luego, Lizzy regresó a casa en una ambulancia. Como el infante primero en el hogar enviado de Delaware sobre un ventilador ( la máquina respiradora de asistencia), Lizzy tuvo 24 horas con enfermería cuidadolo y un desfile de terapistas para proveer servicios.

Los próximos pocos años se llenaron de viajes constantes al hospital por la ambulancia y el helicóptero. Por la edad 4, Lizzy acabó de aprendido para tomar alimento suficiente por la boca para nos permitir parada la usar alimentando caño. Ella todavía tuvo enfermería cuidado 18 horas cada día, que ella necesitaría desesperadamente después de su próxima fusión espinal.

A la edad cinco, Lizzy estuvo listo para el jardín de infantes, pero ella todavía tuvo su traqueotomía. El julio antes que ella estuvo para comenzar escuela, Liz respirado sin una aerovía artificial por primera vez desde ella era un mes viejo. La mayoría de las gentes nosotros conocimos se excitaron mucho para Lizzy y nuestra familia. Singularmente suficiente, Lizzy y yo tuve miedo. Sería muy temeroso para experimentar vida junta sin el apoyo de una aerovía artificial. Esto miedo manifiesto sí mismo de dos maneras. Como nosotros llegamos al hospital sobre el julio 4, yo comencé por cerrar los llaves en la furgoneta a la casa de Ronald McDonald. Lizzy mostró miedo por clavar una temperatura que demoró el procedimiento. Finalmente, después de dos de días, Lizzy estuvo sin una aerovía artificial. Yo siempre pensado lo más bien interesante que este procedimiento se programó sobre el Día de Independencia.

La escuela comenzó en septiembre con Lizzy y la para - de profesional que quiebra nuevo terreno y hacen amigos con casi todos. Lizzy usó un caminante en su clase y un triciclo pequeño para viajar en los vestíbulos. El jardín de infantes era una nueva experiencia para todos los niños tan Lizzy simplemente llegó a ser una parte normal de su vida de jardín de infantes.

Nuestro próximo paso estuvo para ordenar una silla de ruedas. Yo había oído padres hablado de cuan difícil que era, como si era una baliza al mundo gritando "Mi niño no caminará como los otros niños." Consiguiendo la silla no era tan doloroso como yo pensado. Quizás era porque Lizzy era tan emocionado sobre lo. La primera vez ella usó su silla manual, ella maniobró la silla como ella había haciendo su vida entera.

Ocho años luego, Lizzy continúa a participar en toda la clases de educación regular sobre el mismo nivel tan otros niños su edad.

Ayer yo recordé la poema de Lizzy.

Rosas son rojas  
Violetas son azules  
Yo soy contento para estar sobre  
Esta tierra con usted

Nada específico provocó el recordatorio, sino que los desafíos cotidianos Lizzy encara para conseguir fuera la puerta para la escuela.

Aquí es una planilla típica:

- Liz levanta a 5:30 a.m. para descansar mientras ella tiene su tratamiento respirador de mañana (30 minutos).
- Liz consigue sus vasos y reloj y mueves al fin de su lecho y asciende abajo un paso al piso.
- Ella mueves a la cima de la escalera. ( 3-4 minutos)
- Liz mueves abajo las escaleras paso a paso sobre su fondo. (2-3 minutos)
- Al pie de las escaleras Lizzy recobra sus muletas y caminas a la sala de baño. (2 minutos)
- Liz tiene que mover la escalón de madera al baño. ( el tiempo de baño 7-10 minutos)
- Liz tiene ayuda que consigue en y fuera del baño, con bañar, su pelo, los dientes, y consiguiendo vestido. (10 minutos)
- Liz se lleva a su taburete, consigue sus muletas y caminas a su silla y mesa para desayuno. (desayune 15 minutos)
- Zapatos y abrigo. (5 minutos)
- Liz usa sus muletas para caminar a la puerta y se levanta abajo los pasos al garaje donde ella camina a su silla de ruedas . (5 minutos)
- El autobus esta aquí! Este es el autobus que todos nuestros vecindad paseos.
- Liz paseos arriba la elevación y se lleva al cinturón de seguridad especial de niño sienta en la frente del autobus. (5 minutos)

Yo recordé la poema. Yo recordé cuando yo fui 13 años de edad, y como yo simplemente conseguí fuera de la cama, vestí y correr fuera la puerta a la escuela. Mi hija Lizzy nunca podrá hacer cosas de fácilmente.

Yo recordé la poema y pensé sobre el espíritu de Lizzy y como ella toma sobre cada desafío y ama el mundo.

Yo recordé la poema y cuan agradecido yo estuve tener el autor como mi niño y una parte de mi mundo.

Beth MacDonald

# Series de los Padres

Offered by Early Intervention FAMILY FORUM  
Delaware Health and Social Services  
Part C Birth to Three System

**Esta clase de seis semanas de padres es gratis y se diseña para familias de niños con necesidades especiales. (las clases están en inglés)**

**CUANDO:** Seis Lunes (por la tardes)  
Mayo 19, Junio 2, Junio 9, Junio 16, Junio 23 y  
Junio 30, 2003

**TIEMPO:** 6:15 p.m. - 8:30 p.m.

**DONDE:** Grier Bldg., #207  
Bayhealth Medical Center (Milford Memorial Hospital)  
21 West Clarke Avenue, Milford

**HABLADOR:** Yvonne Naas, Child, Inc.

**LOS TEMAS:** Comportamiento & Disciplina, Habilidades de Padres,  
Habilidades de Escuchando, Dignidad, Emociones,  
Encarando con Tensión.

**PARA REGISTRAR SU ASISTENCIA, POR FAVOR LLAMA A SANDY  
WARD A 422-1335 or 1-800-752-9393. PRE-REGISTRACION SE  
REQUIERE. LA CLASE DE TAMANO ES LIMITA.**



# TRANSICION...



## ¿ Qué es transición?

El término de transición se usa para describir el movimiento de un niño y la familia fuera de un programa o ambiente en otro.

**La transición es un proceso, no un evento solo. La transición involucra cambio para familias y niños así como también las agencias que los sirven. La planificación efectiva para cambios puede ayudar a reducir la tensión para todos involucra.**

La planificación de transición ayudará usted y su niño de recibir cuidado y servicios continuo. Establece comunicación entre agencias, servicio de proveedores, y familias. La comunicación buena mejora capacidad de la familia para tener aporte y hacer decisiones informadas.

Al tiempo su niño cumple tres años de edad, él/ella puede ser elegible para recibir servicios dentro de su distrito escolar si las necesidades de desarrollo de niño son las relativas a habilidad para aprender del niño. Esto puede incluir servicio de entrega en colocaciones comunitarias, escuelas, hogares, etc. La meta a largo plazo de transición es para mover su niño más y más en la cultura dominante de su comunidad.

**A CDW, nosotros reconocemos el proceso de transición puede ser un tiempo de tensión y turbación. Por lo tanto, es nuestra meta para ser activamente involucra en el proceso de transiciones puede ser positiva y productiva. Esto incluye teniendo una conferencia oportuna de transición.**

## ¿ Qué es una conferencia de transición?

Una conferencia de transición es cuando la familia, servicio de coordinador, los otros y representante de distrito escolar y otras que usted invita discuten las necesidades de su niño y como esas necesidades puedan mejorarse cuando su niño deja el Child Development Watch sobre tres años de edad. Esta conferencia puede tener lugar a su hogar, un sitio de escuela, un sitio de Child Development Watch, o sobre el teléfono. A esta conferencia, la transición planifica la sección del IFSP se completa. El plano plantea los pasos que su familia, servicio de coordinador, proveedores, y el distrito escolar, si aplicable, tomará para hacer una transición exitosa.

Algunas Preguntas para Pensar sobre la Conferencia de Transición:

¿ Cuales son mi esperanzas y sueños para mi niño?

¿ Donde aprende mi niño mejor?

¿ Quien puede llamar nosotros si nosotros tenemos preguntas?

(Con't)

# **TRANSICION... (Con't)**

A la Conferencia de Transición:

Su familia puede:

- **Comparte su esperanzas y sueños para su niño**
- **Participa en el proceso de transición al nivel que siente cómodo para usted**
- **Pide las preguntas acerca cosas que puedan ser inciertas a usted**

El Coordinador de Child Development Watch:

- **Comparte información sobre el progreso de su niño**
- **Ayuda escribir una transición planifica con pasos específicos para transición**
- **Ayuda usted identificar apoyos y recursos comunitarios adicionales**

*El servicio de proveedor:*

- *Explica las necesidades de su niño*
- *Describe servicios actuales, metas, y progreso*
- *Discute su experiencia con su niño y como el niño responde en otras escenas*
- *Discute el fin de la fecha para servicios actuales*

*El representante de distrito escolar:*

- *Explica derechos de su niño y sus derechos como un padre*
- *Explica qué determina elegibilidad para el distrito escolar servicios*
- *Planifica los próximos pasos que conducen desarrollo y determinación de elegibilidad del Individual Education Plan (IEP)*
- *Describe como las necesidades de su niño sean probable para ser dirigidos*

¿ Qué es mi papel como un padre?

Recuerde, como un padre usted es el experto sobre su niño! Usted es un miembro importante de equipo. Las decisiones sobre su niño se hecho con usted.

